

Doris et Caroline

à la librairie
La Traverse,
entre
récompense
et abandon.
p. 16



yeni yiliniz kutlu olsun
laimingü Naujujü Metü

3 Новим роком

دي عس ماع

aw ni san'kura

BONNE ANNÉE 2013

הבוט הנש

szczęśliwego nowego roku

happy new year

გილოცავთ ახალ წელს

Chúc Mừng Năm Mới

hnit thit ku mingalar pa

كرابم ون لاس

Godt nytår

புத்தாண்டு

I san bé, san bé Dewenati

FELICE ANNO NUOVO

新年快了

šťastný nový rok

HOBYM GODAM
feliz año nuevo



Au fil des saisons :

La Courneuve raconte son année 2012.

Une rétro haute en couleurs, riche en événements, luttes et festivités.

p. 5/12

ACTUALITÉ

Stationnement payant, bientôt dans trois quartiers.

p. 3

ÉCHOS CITOYENS

Conseil municipal, des recettes et des dépenses.

p. 3

CULTURE

Danse, musique ou théâtre, c'est possible, c'est gratuit et c'est au collège.

p. 13

Lycée Jacques-Brel

On se presse à la Une

Une classe de seconde du lycée Jacques-Brel décortique la presse nationale. Objectif : comprendre les médias et participer au concours de Unes au printemps prochain.



Thierry Mamberti

Tous les samedis, les trente élèves de la 2nde 3 du lycée Jacques-Brel assistent à un cours hors du commun où il n'est pas question de mathématiques, de physiques, d'histoire ou de sport. Non. Encadrés par Marc Ledoux, professeur de Lettres et Valeria Scalia, enseignante d'Italien, les lycéens étudient les journaux nationaux, et surtout leur Une, nom donné à la première page d'un journal. Du *Parisien* au quotidien *Le Monde*, en passant par *Les Échos*, *L'Équipe* ou *Libération*, professeurs et élèves se penchent scrupuleusement

sur la composition des journaux, afin de créer leur propre Une en vue d'un quotidien lycéen à paraître le 26 mars prochain. « Nous avons déjà feuilleté plein de quotidiens, souligne Vincent, du fond de la classe. On regarde parmi les sujets à l'intérieur du journal, lesquels sont abordés à la Une. Le gros titre est la plupart du temps le fait le plus récent, ou le plus important à retenir, ce qui se passe ou ce qui vient juste de se passer. » Grâce à ce travail d'observation, Youssa a remarqué que les journaux ne traitent pas les sujets de la même façon. « On voit tout de suite les idées politiques qui diffèrent d'un quotidien à un autre, note la lycéenne. Ce projet est très enrichissant, car il nous permet de développer notre esprit critique. » Et Josie d'ajouter : « Maintenant, on sait ce que sont une tribune, un chapô ou une

dépêche ». Organisé par le Centre de liaison de l'enseignement et des médias d'information (Clémi), l'académie de Créteil et l'AFP (Agence France-Presse), le concours de Unes est ouvert aux élèves francophones des écoles, collèges et lycées inscrits à la désormais rituelle « semaine de la presse et des médias dans l'école », prévue du 25 au 30 mars prochain. Cette activité d'éducation civique a pour but d'aider les élèves, de la maternelle aux classes préparatoires, « à comprendre le système des médias, à former leur jugement, à développer leur goût pour l'actualité et à forger leur identité de citoyen », explique Valeria Scalia. Les deux professeurs y voient aussi un véritable enjeu en matière d'orientation. « Ils sont en seconde. Ils vont devoir s'orienter l'année prochaine, choisir une filière littéraire, scientifique ou technique. Ce projet autour de la presse leur fait découvrir les nombreuses carrières professionnelles possibles dans ce milieu. C'est un formidable moyen pour choisir son orientation. » Décidément, ce concours n'a que des avantages. Il ne reste plus qu'à travailler. ● Isabelle Meurisse

Jeunesse

Du beurre dans les épinards !

Nouveau dispositif d'accompagnement individuel pour les jeunes : le Contrat Courneuvien de Réussite.

Le projet J est mort, vive le Contrat Courneuvien de Réussite (CCR) ! Fruit des réflexions du Forum jeunes qui s'est tenu en mars dernier, ce dispositif pourra accompagner les Courneuviens âgés de 16 à 25 ans dans leurs divers projets de vie. Condition sine qua non pour en bénéficier : être porteur d'un projet concret, qu'il s'agisse de la recherche de stage ou d'emploi, de financement d'études ou de création d'entreprises, voire d'une question de logement. « Si la ville ne peut pas tout, elle peut être utile dans tous les domaines », détaille Aly Douara, responsable du dispositif. « Nous étudions la faisabilité du projet du jeune et nous lui apportons un soutien humain, logistique et financier. Nous

recherchons aussi des financements en nous tournant notamment vers les dispositifs d'État ou territoriaux déjà existants et facilitons la mise en réseaux avec des professionnels ». En effet, l'accompagnement des jeunes par des professionnels installés sur le territoire est l'un des points forts du CCR. Autre évolution de taille, les candidats défendront désormais leurs projets devant une commission d'attribution composée d'élus, de responsables associatifs, de cadres d'entreprises, mais également de membres de la mission locale, de la Maison de l'emploi, du Conseil local de la jeunesse et du Conseil des sages. Réunie pour la première fois le 17 janvier prochain, cette commission décidera du mon-

tant des aides individuelles accordées. Les contrats signés seront ensuite validés en Conseil municipal. En contrepartie, le jeune accompagné devra s'engager à participer activement à la vie citoyenne locale. ●

Julien Moschetti

INFOS +

L'équipe du Contrat Courneuvien de Réussite vous accueille
Les mardis, jeudis et vendredis
de 14h à 18h,
Le mercredi de 10h à 12h
et de 14h à 18h,
Le samedi de 9h30 à 14h30,
61, rue du Général-Schramm.
Tél. : 06 17 40 55 65

Conseil municipal

Des rece... plus de c

Lors du dernier Conseil municipal de l'année, les élus ont débattu des orientations budgétaires pour 2013. Ils ont aussi fixé les tarifs du stationnement réglementé, qui entre en vigueur à partir du 15 janvier.



V.S.

> Une circulation apaisée, des espaces publics partagés

Tranquille Emile!
À La Courneuve, avec la zone 30
et les nouvelles règles de stationnement
profitons mieux de la ville!

ettes en hausse, oui, mais dépenses aussi

Débat d'orientations budgétaires pour 2013

En ouverture du Conseil municipal, le 20 décembre, **Danielle Haenn** (PC, maj. mun.), déléguée aux finances locales, rappelle que ce débat s'établit dans un contexte nouveau, non seulement avec le changement à gauche de la majorité gouvernementale, mais également avec une situation financière internationale difficile, où les pays de la zone euro subissent de plein fouet la poursuite de la mise en œuvre du traité européen sur la stabilité budgétaire ; un des effets étant la limitation globale des contributions de l'État aux collectivités locales. Malgré

tout, la municipalité propose de ne pas activer d'impôt et de maintenir à 7 % le taux d'épargne brute de la collectivité pour assurer sa capacité à réaliser et faire fonctionner les équipements à venir. Il s'agit de dégager un niveau d'épargne nette à hauteur de 2 500 000 € et de contenir le niveau de l'emprunt. Danielle Haenn précise que, estimé à 62 M €, le montant global des recettes est en hausse de 3,9 % par rapport au budget primitif 2012, en raison de certaines dotations pour les villes les moins favorisées. Le montant global des dépenses, quant à lui, est estimé à 59,5 M €, en hausse de 4,5 % par rapport au budget primitif 2012. **Stéphane Troussel** (PS, min. mun.) estime « étrange de dire que la situation est difficile étant donnée la hausse des recettes ». **Laurent Santoire** (PC, maj. mun.) rétorque : « il est plutôt normal que la ville reçoive davantage de subventions, étant donné l'appauvrissement des habitants de La Courneuve. » **Daniel Goldberg** (PS, min. mun.) signale qu'il est pour l'augmentation des fonds de péréquation. **Gilles Poux** partage l'avis de l'élue PS et précise : « au niveau national, continuer à réduire les dépenses publiques ne sortira pas les plus fragiles de la crise. Ici, nous sommes une commune bien gérée avec une population en difficulté. Les subventions en hausse ne

seront pas du luxe. Ce budget est porteur de nos convictions. Elles sont fortes. Nous devons sans relâche développer et aménager notre territoire et entretenir le lien social avec les habitants. En effet, l'augmentation des recettes permettra de poursuivre nos politiques ambitieuses en direction des écoles, de la jeunesse ou de la culture, qui profitent à l'ensemble de la population. »

Réglementation du stationnement : modalités de mise en œuvre et fixation des tarifs (précisions ci-dessous)

Muriel Tendron-Fayt (PC, maj. mun.) souligne que cette réglementation est le fruit d'un travail collectif, visant à définir un meilleur partage de l'espace public entre les piétons, les véhicules et les cyclistes avec la création de zones limitées à 30 km/h et la mise en place d'une signalétique plus offensive. En conséquence, le stationnement sera payant à partir du 15 janvier dans trois quartiers : La Gare, les Quatre-Routes et le Centre-ville. **Liliane Lecaillon** (LO, maj. mun.) est contre l'instauration du stationnement payant : « cette taxe inacceptable ne résoudra pas le problème du stationnement, contrairement à la mise à disposition de parkings ». **Daniel Goldberg** (PS, min. mun.) ne s'oppose pas à cette réglementation mais craint cependant un important report des véhicules dans les rues non concernées par le stationnement payant. **Gilles Poux** rassure en

annonçant : « le dispositif sera suivi de près et réadapté en fonction des problèmes éventuels rencontrés. » Le maire ajoute que « quatre ASVP supplémentaires seront recrutés pour notamment s'assurer du respect des nouvelles règles. » Adopté moins 3 contre (LO) ● **I. M.**

Les autres décisions

- Revalorisation des tarifs des services publics communaux au 1^{er} janvier 2013

Adopté, moins 3 abstentions (LO)

- Vœu des élus communistes, personnalités citoyennes et élus du parti de gauche contre la mise en place obligatoire du fichier informatisé des élèves scolarisés

Adopté à l'unanimité

- Refus de la demande de dérogation au travail dominical de la S.A.R.L. Alina, rue Emile-Zola

Adopté à l'unanimité

- Adoption d'une convention de partenariat entre la ville, Plaine Commune habitat et les associations SOS Femmes 93 et l'amicale du Nid

Adopté à l'unanimité

- Adoption d'un avenant n°1 à la convention dite « Théâtre de ville » pour le centre culturel Jean-Houdremont avec le département de Seine-Saint-Denis

Adopté à l'unanimité



La Ville continue à investir : le nouveau centre de loisirs Paul-Doumer en pleine rénovation.

Le stationnement payant, ça commence !

À partir du 15 janvier, trois quartiers sont concernés par le stationnement réglementé. Près de La Gare, au Centre-ville et aux Quatre-Routes, résidents et professionnels devront se procurer un macaron.

• Chaque secteur comprend deux zones de stationnement aux durées distinctes :

- une **zone orange** (2h maximum), à rotation rapide, destinée à l'accès aux commerces et aux services publics.
- une **zone verte** (8h maximum), principalement conçue pour le stationnement des résidents. Pour les deux zones, les paiements s'effectuent à l'horodateur, qui comporte un P de la couleur de la zone qu'il couvre, ainsi que ses tarifs (voir ci-contre). L'horodateur accepte les espèces et la carte bancaire.

• Résidents ou professionnels, comment obtenir son macaron ?

Les macarons seront délivrés au pôle administratif de La Courneuve, 58, av. Gabriel-Péri,

du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h.

• Pour les résidents * :

Pièces à fournir : carte grise du véhicule immatriculé au nom du résident et à l'adresse du domicile, justificatif de loyer (quittance, taxe d'habitation), pièce d'identité. Le macaron n'est valable que pour une année civile, et pour un seul véhicule par foyer.

• Pour les professionnels ** :

Pièces à fournir : carte grise du véhicule, justificatif de domicile, pièce d'identité, justificatif d'activité (extrait K-bis de moins de 3 mois, carte professionnelle justifiant de l'activité sur la ville.) Les macarons

sont valables pour une année civile et sont attribués à un seul véhicule par activité.

• Tarifs et horaires de base, résidentiels et professionnels / Tarifs de base

En **zone orange**

de 0 à 15 min : **gratuit** / 15 à 30 min : **0,60€** / 30 min à 1h : **1,20€** / 1h à 2h : **2,40€**

En **zone verte** :

0 à 30 min : **0,40€** / 30 min à 1h : **0,80€** / 1h à 2h : **1,50€** / 2h à 3h : **2€** / 3h à 4h : **3€** / 4h à 5h : **4€** / 5h à 6h : **5€** / 6h à 7h : **6€** / 7h à 8h : **7€**

• Cas particuliers

- Les titulaires d'une **carte européenne d'invalidité** stationnent gratuitement sur l'intégralité des zones réglementées, sans dépassement de la durée maximale.
- Le **parking de la mairie**, situé en zone verte, pro-

pose une heure de gratuité. Au-delà, la grille tarifaire s'applique.

- **Secteur des Quatre-Routes** : stationnement réglementé du lundi au vendredi de 9h à 19h et les samedis et dimanches de 9h à 12h.
- **Secteurs Centre-ville et Gare** : stationnement réglementé du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 19h ; les samedis de 9h à 12h.

*Tarifs résidentiels

Les résidents bénéficieront avec le macaron soit d'un abonnement à l'année (150€ réglables par chèque, espèces ou carte bancaire), soit d'un forfait à la journée (1€), à la semaine (5€) ou au mois (20€).

**Tarifs professionnels

L'abonnement à l'année est de 150€ pour les commerçants, artisans, réparateurs, et de 75€ pour les professionnels de la santé.

INFOS +

Renseignements et information :

AlloAglo au 0800 074 904

Vos vœux pour cette année

Qu'attendent les Courneuviens de l'année 2013 ? Malgré un contexte propice à la morosité, ils continuent de voir l'avenir en rose...



« Trouver l'amour »

Trinidad, 41 ans

« Je vais commencer l'année avec un divorce. Ça ne sera pas facile de retrouver quelqu'un avec trois enfants à charge. Enfin, qui sait, je vais peut-être trouver l'amour en 2013, quelqu'un de gentil qui saura donner de l'amour à mes enfants. Je rêve aussi de gagner au loto pour m'acheter une belle maison. Sur le plan général, j'espère qu'il y aura moins

de pauvreté. Il faudrait également renforcer l'accès aux soins pour tout le monde. Car on n'a pas tous les moyens de se payer les médicaments qui ne cessent d'augmenter. Et puis, ce n'est pas non plus parce qu'on fait partie de la classe moyenne qu'on n'a pas besoin d'aide. Je suis seule avec trois enfants et je n'ai aucun coup de pouce. »



« Augmenter le pouvoir d'achat »

Serge, 41 ans

« Le gouvernement doit agir en 2013 pour augmenter le pouvoir d'achat des Français. Il doit trouver des solutions rapidement. Les Français ont besoin de réponses concrètes. Rien ne change, malgré les grèves. Je suis régulièrement étouffé financièrement en fin de mois. De plus de plus de personnes vivent dans la pauvreté. Les prix augmentent

mais les salaires stagnent. Quand les prix baissent d'un côté, ils augmentent de l'autre. Les salaires devraient suivre le rythme de l'inflation. Quel intérêt de travailler pour ne rien avoir à la fin du mois ? On finit par se demander pourquoi on travaille. »



« Changer de métier »

Joséphine, 53 ans

« Je rêve de changer de métier en 2013. Ce n'est pas facile d'être d'auxiliaire de vie, d'être toujours à l'écoute des personnes âgées, de devoir porter tout le monde sur son dos. Il faudrait aussi plus de trams à La Courneuve. Depuis le prolongement du T1, la fréquence des trams a diminué. Il faut souvent attendre 10 minutes, sans compter le fait

que l'affichage ne correspond pas toujours à la réalité du temps d'attente. Je souhaite aussi que l'on améliore l'éclairage dans le quartier Centre-ville. J'en ai assez de promener mon chien dans le noir, allée des Tilleuls ou rue Edgard-Quinet. »



« Passer la 2^e »

Sofiane, 21 ans

« Je vais devoir réviser un max cette année pour avoir mon concours. J'aimerais réaliser mon projet professionnel : accéder à une école de manipulateur radio sur Paris. J'aimerais aussi trouver un travail en complément de mes études pour me faire un peu d'argent de poche. J'ai assez perdu de temps comme ça, faut que j'accélère, que je passe

la 2^e. J'aimerais d'ailleurs passer mon permis pour bouger d'ici. La cité, c'est un peu comme un gouffre. Plus tu restes à l'intérieur, plus c'est difficile d'en sortir. Tu as beau avoir une bonne éducation, tu finis pourri par les fréquentations. »



« Un meilleur niveau de vie »

Raymond, 65 ans.

« J'espère qu'il y aura moins de chômage en 2013, que les gens auront un meilleur niveau de vie. Je pense notamment aux Roms qui vivent dans une situation lamentable. J'aimerais que l'on trouve une solution pour qu'ils ne vivent plus dans des taudis, pour que les enfants aillent à l'école au lieu de faire la manche.

Je pense aussi aux handicapés. Je vais d'ailleurs envoyer un courrier à la députée Marie-Georges Buffet pour demander la création d'un complément de retraite garanti pour les retraités handicapés qui n'ont jamais travaillé. »

Photos et propos recueillis par Julien Moschetti



« Continuer la rénovation urbaine »

Farida, 40 ans

« J'espère que la ville aura assez de budget pour continuer la rénovation urbaine en 2013. Mais cela ne servira à rien de rénover pour que ça soit cassé dans la foulée. La Courneuve passe son temps à réparer ce qui a déjà été réparé. On détruit ce qu'on vient de construire. Il faudrait que les Courneuviens apprennent à préserver leur environnement. Je me sens bien

dans cette ville, il y a beaucoup d'activités, mais je déménagerai un jour pour vivre dans une grande maison à campagne. J'ai eu la chance de vivre dans une ferme durant mon enfance en Algérie. Je rêve d'un rythme de vie plus calme, moins speed, sans métro. En région parisienne, c'est métro, boulot, dodo. »

L'année 2012 s'est conclue dans un climat de joie à la patinoire, comme lors de cette flashmob.





Les quatre saisons 2012 des Courneuvien



Une nouvelle année s'ouvre

« Je souhaite qu'elle réponde à vos vœux les plus chers pour vous et vos proches. Qu'elle soit porteuse de progrès, d'un monde meilleur fait de paix et de fraternité humaine, que les espoirs que vous avez accrochés au fond de votre cœur puissent se frayer un chemin pour devenir réalité.

Je suis convaincu que pour peu que nous le voulions vraiment, nous pouvons nous débarrasser de ces scories du passé avec ses logiques dévastatrices de l'argent-roi, pour mettre l'épanouissement de chacune et chacun au centre des choix de la société à laquelle nous aspirons.

Ce sont tous ces rendez-vous qui se présentent à vous en 2013, c'est ce chemin que je veux embrasser pour La Courneuve et à vos côtés.

Bonne année à chacune et chacun. »

Gille Poux, maire



La grande rétro, zoom sur l'année 2012

La rédaction de *Regards* a relevé les temps forts de l'année écoulée qui ont marqué La Courneuve. Gros plan sur les combats et les projets qui ont habité une ville dynamique, toujours propulsée vers l'avenir.

Hiver

Espoir et galères

L'année démarre avec la prophétie de Bernard Solmy, proviseur du lycée Denis-Papin, lors des traditionnels vœux du maire : « Pour 2012, j'attends les élections, comme tout le monde, et je garde espoir. La France a toujours su se réveiller au bon moment ». Un réveil 2012 aux faux airs de nouvelle ère pour les habitants du quartier Centre-ville qui découvrent, sur les vitres réfléchissantes d'une Maison de l'emploi flambant neuve, un horizon chatoyant. Comme si La Courneuve se réveillait après un mauvais rêve. Parfum de renaissance similaire en ce début d'année à proximité de la gare où les commerces fleurissent comme des promesses d'avenir. En l'espace de quelques semaines, un Franprix, une boulangerie, deux boucheries, mais aussi un salon de coiffure voient en effet le jour à l'angle des rues Pasteur et Suzanne-Masson.

Entre volonté farouche et réalité incendiaire

Si la politique de rénovation urbaine de la municipalité modifie en profondeur le visage de la ville, d'autres chantiers importants demeurent. Les Courneuviens sautent d'ailleurs sur l'occasion d'en



Thierry Mamberti

▲ Les Courneuviens étaient invités à une nocturne déambulatoire au Louvre le 17 février.



Virginie Salot

▲ Le banquet des seniors a fait fureur le 23 février.



V.S

▲ Le carnaval des tout-petits organisé par le lieu Accueil parents-enfants et la crèche familiale de la Goutte de lait le 11 avril.



T.M

▲ Deux clarinettes courneuviennes du dispositif Démos faisaient partie intégrante de l'orchestre symphonique Divertimento, le 11 mars au Centre culturel Jean-Houdremont.



T.M

▲ L'entrepôt de tissu à proximité du stade Géo André a flambé le 16 février.

▶ Le maire Gilles Poux inaugurerait le 25 mai le nouveau matériel de radiologie du Centre municipal de santé.



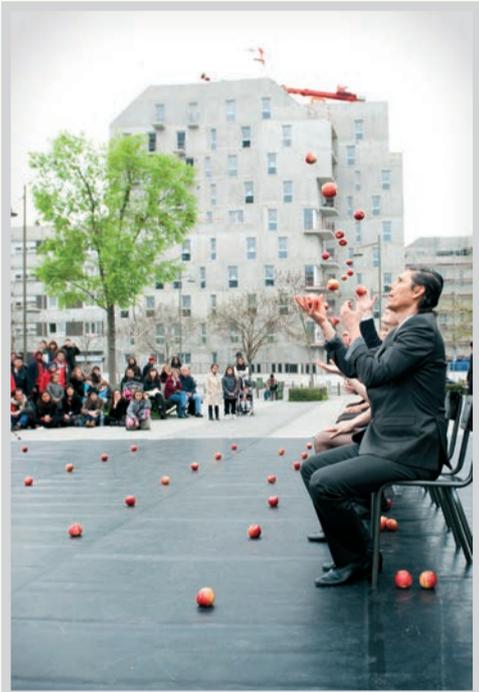
V.S

► La jeunesse venue en nombre pour le Forum jeunes du 10 mars.



V.S

▼ Le festival de jonglage s'est invité dans la rue le 8 avril.



V.S

▼ Les élèves du CRR 93 ont adapté *Roméo et Juliette* le 4 mai au Centre culturel.



V.S

▼ L'union Saint-Denis-La Courneuve (SDUS) s'est finalement hissée en National 2.



T.M



V.S

▲ Les jeunes danseurs d'Harlem ont mis le feu grâce à l'association Face.

► 27 jeunes Courneuviens ont rejoint à pied Trilbardou en longeant le canal de l'Ourcq lors du Tril'Express le 27 avril.



V.S



discuter avec les élus lors des comités de voisinage de février. L'équipe municipale y explique les grandes lignes du budget 2012 axé en priorité sur l'éducation, la jeunesse et le sport. Malgré une volonté farouche de changer le cours du destin avec l'année nouvelle, le sort s'acharne à nouveau sur la ville. Tout d'abord, avec l'incendie qui ravage le 16 février 12 000 m² d'entrepôts de tissus à côté du stade Géo-André. Mais aussi et surtout en raison de la rupture d'une canalisation d'eau qui perturbe considérablement le trafic du tramway durant un mois.

Printemps

Jeunesse et modernité

Bien trop souvent absente des rendez-vous citoyens, bien trop souvent tenue à l'écart de la sphère décisionnelle, la jeunesse a cette fois une occasion en or de peser dans le débat public lors du Forum jeunes en mars. Force est de constater qu'elle se prend au jeu. Durant plusieurs mois, les membres du Conseil local de la jeunesse (CLJ) préparent le forum sous forme d'ateliers de travail répartis par thèmes. Résultat : une forte mobilisation de la jeunesse le jour J (le 10 mars), des débats passionnés, des propositions concrètes et des engagements importants pris par la municipalité. Comme, par exemple, le Contrat Courneuvien de Réussite (CCR) qui entre en vigueur début 2013 (voir article page 2).

Le passage au numérique

Les plus volontaires, (en tout dix-sept jeunes), s'essayeront même au journalisme en collaborant à une édition spéciale de *Regards*. Depuis la conférence de rédaction où l'on envisage les sujets qui seront traités, jusqu'à l'écriture des articles. À un numéro près, c'est-à-dire une quinzaine de jours, ils auraient sans doute eu à donner leur avis sur le passage au numérique du service radiologie du Centre municipal de santé. Exit le matériel datant d'un quart de siècle, le CMS s'équipe en effet d'un mammographe dernier cri. Les Courneuviens bénéficient désormais d'images radiologiques numériques des



différentes parties du corps, sans parler du panoramique télé-crâne si précieux pour déceler les problèmes dentaires.

Entre volonté farouche et réalité incendiaire

En parlant de dentition... Les sports de combat se retrouvent à l'honneur au centre sportif Béatrice-Hess avec le premier gala d'arts martiaux organisé en mars par le Ten Chi Budokan, mais aussi en avril avec le premier gala de boxe anglaise à La Courneuve, mené de poings de maître par le Ring courneuvien. « On a montré qu'on est capable de gérer la logistique et la sécurité sur ce genre d'événements, se félicite Mokrane Rahmoune, responsable du service des Sports. On peut désormais envisager des événements d'envergure à Béatrice-Hess. » Une dynamique positive qui devrait susciter des vocations chez les sportifs en herbe, et, qui sait, transformer le rêve en réalité : un championnat du monde de boxe à La Courneuve.

Été

Festif, joyeux et oisif

En été, cahiers et travail restent au placard ! Le 17 juin, après la victoire de Marie-George Buffet, élue nouvelle députée de La Courneuve, l'humeur est à l'oisiveté... et à la baignade ! À La Courneuve, tout bon mois de juillet commence par La Courneuve plage, installée sur le terrain Poincaré. Solidaire avec ses habitants, la municipalité offre en effet à celles et ceux qui ne partent pas en vacances les plaisirs de barboter au soleil et de se reposer les pieds en éventail, en famille ou entre amis. Même si cette année, la pluie prend souvent la place du soleil, les Courneuviens ne se privent pas de fouler le sable de la plage, de plonger dans l'eau entre deux averses et de se réjouir des spectacles et nombreuses animations menées ici. Au total, 61 519 personnes auront profité de cette initiative unanimement appréciée. « Impossible désormais d'évoquer l'été dans notre ville sans parler de La Courneuve plage. Un joli exemple de "vivre ensemble" »,



Hélène Joyet

▲ Le spectacle intergénérationnel de Philippe Ménard, *Memory #6*, a fait sensation le 8 juin au Centre culturel.



Virginie Salort



H.J

▲ Les enfants transformés en chefs cuisiniers lors de la fête des écoles en juin. ▲



Sandrine Chaitillon

▲ Le séjour des seniors de Marcel-Paul avait lieu en Corse début avril.



V.S

▲ Marie-George Buffet élue députée de la circonscription de La Courneuve le 17 juin.



V.S

▲ La Maison de l'emploi a ouvert ses portes en juin.



▲ Les Olympiades scolaires en juin ont délivré des places pour les JO de Londres.



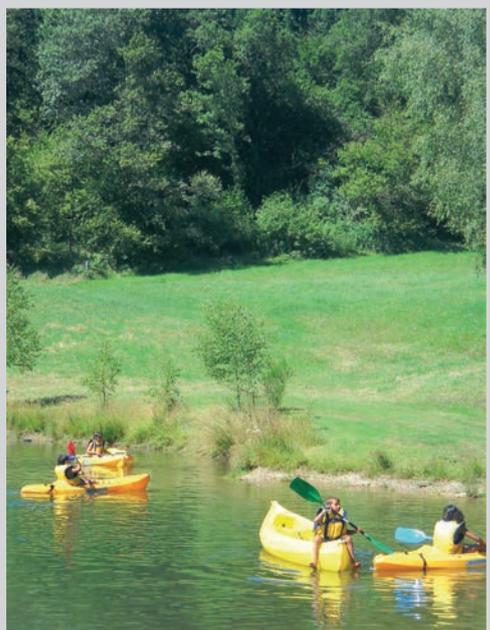
▲ Les sumos ont lâché du lest lors du festival des sports le 1^{er} juillet.



▲ Les travaux de réaménagement de la place 8 mai-1945 aux Quatre-Routes, le 6 juin.



▲ Entre deux gouttes, le traditionnel Dimanche à la campagne à Trilbardou, le 24 juin.



▲ Le séjour familles à Davignac, le 10 juillet.



▲ Le cinéma en plein air a une fois de plus tenu toutes ses promesses.

souligne un Gilles Poux heureux, le 7 juillet, jour de l'inauguration.

Après le sable mouillé, la campagne sous le parapluie

L'autre événement estival incontournable de cette année 2012, c'est bien sûr le traditionnel Dimanche à la campagne, organisé au château de Trilbardou (77) le 21 juin. Comme pour La Courneuve plage, la météo ne gâte pas les 1 860 participants (dommage pour eux, car 3 400 s'étaient inscrits) de cette 6^e édition, tout de même bien garnie en animations culturelles, ludiques et sportives. Idem pour les deux séances de cinéma en plein air : s'il faut ressortir doudounes et pull-over, les spectateurs, jeunes et moins jeunes se retrouvent en famille devant l'écran blanc le temps d'une projection à ciel ouvert de *Kung Fu panda 2* ou du *Frelon vert*. Quel plaisir ! Car même sous la bruine, la magie opère toujours. Et dans une ville qui conserve ses trois fleurs au concours Villes fleuries, c'est toujours un bonheur de se retrouver en plein air. Côté sport, malgré la défaite de l'équipe Élite du Flash, l'année 2012 aura été de bon augure pour les juniors du club courneuvien de football américain, qui décrochent le titre de champions de France.

Des JO à La Courneuve et à Londres

Cet été, les Jeux olympiques de Londres s'invitent dans le quotidien des habitants et marquent l'été courneuvien. En effet, le 1^{er} juillet, a lieu le premier festival des sports : 150 personnes âgées de 8 à 17 ans se retrouvent pour relever une dizaine de défis sportifs. À la clef, des médailles et un trophée estampillés Festival des sports, mais également des billets de train pour Londres, fin août, à l'occasion des Jeux paralympiques. Au programme de la journée anglaise, visites des sites touristiques, balades et... grand soleil ! Mais oui ! Après un été riche, festif, so british et instructif, il est temps de se remettre au travail. On le sait bien, toutes les bonnes choses ont une fin... L'été se termine en beauté



avec la nouvelle édition du forum des associations qui rencontre année après année un franc succès.

Automne

Combatif, revendicatif et victorieux

« Exigeons le droit au logement pour les Courneuviens », telle est la principale revendication de la municipalité à l'automne. Le maire et ses élus invitent, le temps d'une semaine forum (du 10 au 17 novembre), Courneuviens et experts à débattre des questions de logement, au niveau local et national. À l'occasion de cet événement fort, on fait le point sur les opérations de construction engagées par la Ville, par exemple les livraisons des logements situés sur l'ancienne friche Renault, rue de Valmy et des Francs-Tireurs ou encore les constructions en cours, comme l'opération Kaufmann & Broad aux Quatre-Routes. L'automne voit aussi deux moments importants dans la vie économique de notre cité : la confirmation de l'arrivée prochaine d'un centre fiduciaire de la Banque de France sur une partie de l'ancienne usine Babcock et l'inauguration d'un data center, rue Rateau.

Un territoire en mutation

À l'horizon 2020 en effet, l'ensemble de la monnaie fiduciaire de la région Île-de-France, c'est-à-dire les billets que nous utilisons tous les jours, sera recyclé sur le site Babcock ! Oui, les billets sont sans cesse renouvelés. Ce n'est pas rien pour le maire qui confie d'ailleurs que « l'arrivée de la Banque de France permet de faire sauter le verrou d'un site industriel. Le site Babcock va renaître dans un autre domaine d'activité. Cela conforte la mutation de notre territoire, qui avait subi de plein fouet la désindustrialisation durant les années 1980 et 1990. De nouvelles perspectives s'ouvrent pour La Courneuve. » Rue Rateau, la société Interxion ouvre à La Courneuve son septième data center d'Île-de-France. Il est inauguré le 29 novembre dernier en grandes pompes, en présence du président d'Interxion France, Fabrice Coquio, et du parrain



Fabrice Gaboriau

▲ La Courneuve plage, l'occasion où jamais de prendre un bain, au pied des barres.



V.S

▲ De nombreux Courneuviens ont gagné leur ticket pour les JO de Londres.



V.S

▲ Stéphane Troussel est devenu le président du Conseil général de Seine-Saint-Denis le 4 septembre.



Virginie Salot

▲ Gilles Poux venu constater l'ouverture de cinq classes lors de la rentrée scolaire.



▲ La Courneuve conserve ses trois fleurs au palmarès des Villes fleuries de France.



Thierry Mambert

▲ Le forum des associations s'est tenu le 8 septembre.



Le 1^{er} gala de boxe thaï à Béatrice-Hess le 20 octobre fut un énorme succès.

F. G.

Les deux journalistes du Monde.fr fêtaient la fin du blog Urbains sensibles le 18 octobre.



V.S.



Les enfants ont planté les graines de l'avenir dans les jardins de la friche Balzac.



La semaine d'initiatives pour le droit au logement s'est déroulée début novembre.

Sam Albaric

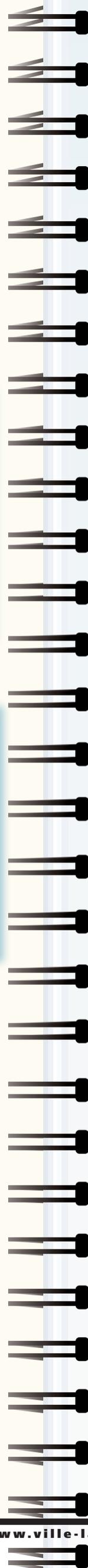


Le Conseil communal des enfants a élu ses représentants le 14 novembre.



La traditionnelle patinoire a clôturé l'année en beauté.

V.S.



de l'immense bâtisse, Claude Onesta, entraîneur de l'équipe de France de handball.

L'automne est aussi synonyme de victoire pour l'école. Après plusieurs mobilisations d'enseignants et d'élus au moment de la rentrée scolaire, la municipalité obtient l'ouverture de cinq classes (deux à l'école Rosenberg, une à Chaplin, une à Paul-Langevin, une à Paul-Doumer) et deux réouvertures à Joliot-Curie et à Joséphine-Baker. Le 19 octobre, au nom de la réussite pour tous, Gilles Poux, élus, experts et associations demandent, à l'occasion des 2^e Rencontres nationales contre les discriminations territoriales, l'ouverture d'une commission d'enquête parlementaire, sur la réalité des arbitrages budgétaires en faveur (ou non) des territoires défavorisés.

Car si les chiffres ne montrent aucun favoritisme en matière d'arbitrages budgétaires, la commission doit permettre d'établir une base statistique indiscutable.

Se serrer les coudes pour un hiver solidaire

Après un automne combattif, on commence l'hiver en se serrant les coudes. À La Courneuve, on n'a plus besoin de le prouver, la solidarité est une force. La fin de l'année est marquée par le dispositif Solid'air de fête, un grand succès populaire, avec sa patinoire en plein air, exceptionnellement placée cette année sur le parking du Général-Schramm. Les seniors ne sont pas en reste : ils se régalaient de bon mets et de bons mots. Et pour finir 2012 en beauté, les Courneuvien(ne)s ne ratent pas l'excellent spectacle intercommunal et intergénérationnel, *Peut-être, ça va... arriver*, du compositeur Nicolas Frize, au Centre culturel Jean-Houdremont le 18 décembre. Une chose est sûre, malgré le froid, la crise et les difficultés sociales, ici, on n'oublie personne. Cette solidarité notoire se concrétisera, une fois de plus, en mai 2013, avec l'initiative « La Courneuve-ville monde », qui réunira l'ensemble des habitants et quelques-unes des villes jumelées. ●

Dossier réalisé par Julien Moschetti et Isabelle Meurisse

Clins d'œil 2012

Dans la catégorie insolite, l'année 2012 a réservé son lot d'étrangetés



Pascal Ducasa



Virginie Salot



Hélène Joyet



V. S.



V. S.



Sam Albaric



Fabrice Gaboriau



V. S.



V. S.



Éducation

C'est en musiquant qu'on devient musicien

Des fourmis dans les jambes ? Le sens du rythme depuis la maternelle ? Un seul rêve : jouer Molière sur les planches ? Au collège, les classes à horaires aménagés avec musique, danse ou théâtre sont pour vous. Motivés, il est temps de vous déclarer.



les veinards ! La nouveauté de la rentrée 2012-2013, fut la classe CHAT, démarrée avec une grosse vingtaine de 6^e au lycée Jean Vilar. Bilan plus que positif : collaboration remarquable avec les profs de Français, de Musique et d'EPS, répétition récente bien appréciée par les seniors de la maison La Courneuve-Jean

Viollet ; on continue donc en 5^e. Et on recrute pour la 6^e ! Les jeunes attirés par le chant choral peuvent, eux, se diriger vers la CHAM d'Aubervilliers, et les accros à la danse lorgneront vers la CHAD de Dugny. Alors, allez-y, postulez. L'important, c'est la mo-ti-va-tion. En effet, il y a plus de candidats que de places disponibles. Garçons et filles qui êtes en fin de primaire et avez adoré les nombreuses animations musicales dispensées dans vos CM2, c'est le moment de vous déclarer. Convincez vos parents de postuler. Le recrutement s'effectue par auditions collectives ; on chante, on danse, en petits groupes de quatre devant une commission locale, en avril. Puis vient un entretien sur les motivations, devant les copains. Pas de stress, « ce n'est ni un concours, ni un examen », souligne Bertrand Guilgaud, directeur des partenariats éducatifs au CRR93,

« le débutant total a toutes ses chances ; le bulletin scolaire ne compte pas, seule compte la mo-ti-va-tion ». Quand la commission locale a pris l'avis de l'instituteur « sur le bien-fondé du cursus pour l'élève concerné », une dernière commission « d'intégration » statue en juin. Et voilà des vocations... ●

Claire Moreau-Shirbon

Comment et quand s'inscrire

1^{re} étape : retourner la fiche de candidature complétée. On la télécharge sur www.conservatoire93.fr. Avant le 22 février 2013 pour les CHAM Musiques et Danse du monde au collège Georges Politzer, pour les CHAM-CHAD Musiques ou Danse à Dugny (*). Avant le 28 février 2013 pour les CHAT au collège Jean Vilar.

2^e étape : recrutement sur entretien et audition à partir d'avril sur convocation. Attention : le choix du cursus doit être mentionné dans le dossier d'entrée en 6^e remis par l'école primaire de l'enfant.

* Une réunion d'information aura lieu au collège JB Clément à Dugny, pour les CHAM/CHAD Musiques ou Danse le lundi 4 février à 18h.



Pour tous renseignements :
01 43 11 21 13
www.conservatoire93.fr

Nos enfants ont une chance folle. Elles ne sont pas légion, les communes qui offrent aux musiciens en herbe ou aspirants théâtraux, la possibilité de cumuler, dès la classe de 6^e, l'enseignement général obligatoire du collège avec des heures de pratique musicale et - ou théâtrale. Et tout ce bonheur, pendant les horaires scolaires s'il vous plaît. Le système est celui des Classes à Horaires Aménagés : C.H.A... On les appelle CHAM (M pour musiques), CHAD (D pour danse), ou CHAT (T pour théâtre). À La Courneuve, on connaît bien, depuis 2002, les classes CHAM du collège Georges Politzer. Encadrés par des professionnels, 64 élèves de la 6^e à la 3^e, s'entraînent aux musiques et danses du monde, avec une pratique collective centrée sur les percussions. En fin d'année, ils montent une comédie musicale,

Vendée Globe

Dick en embuscade

Le skipper de Virbac-Paprec 3 rattrape progressivement son retard, malgré l'humidité ambiante et la grisaille du Pacifique. Suite du journal de bord.

30 décembre : écart réduit à 312 milles du leader Armel Le Cleac'h

« Comme le disait Laetitia Bonaparte, la mère de Napoléon 1^{er} « Pourvu que ça dure ! ». C'est bien de revenir ! Je rêve d'un peu de chauffage à bord pour réduire l'humidité permanente. Mes pieds sont endoloris, j'ai des hématomes sous-cutanés avec le froid, l'humidité et les chocs. Je me soigne. Lorsque je sors manœuvrer, je protège mes mains avec des gros gants de pêche car j'ai déjà des callosités dessus, mes mains deviennent rêches à force de tirer sur les bouts ! »

28 décembre : plus de 191 milles récupérés sur la tête en 24h.

« Pour une fois, l'élastique va dans le bon sens, cela fait du bien ! À la porte Pacifique Est, nous

verrons où je suis par rapport aux deux premiers. "On comptera les bouses à la fin de la foire" comme on dit. J'écoute les podcasts de Nicolas Canteloup « la revue de presque », cela me fait rire et me sort un peu de la navigation. J'écoute aussi un peu de musique, en ce moment les chanteuses anglaises comme Adèle et Dido. Je vais bientôt attaquer la lecture d'Un héros, le livre de Félicité, la fille de Maurice Herzog. »

26 décembre : conditions météo plus ou moins favorables

« Je viens d'empanner, il y a 4,8 nœuds de vent, il n'y a pas d'air, c'est de la folie. En revanche, il y a toujours des vagues. C'est incroyable dans les mers du Sud, même quand il n'y a pas de vent, la grande houle reste. Les phénomènes

ondulatoires sont importants ici, ce n'est pas comme en Méditerranée. Le bateau tape même dans le vent faible. »



À l'Étoile

Tous les films

du 3 au 16 janvier 2013

1, allée du Progrès - Tramway Hôtel de ville
Tous les films sur répondeur au 01 48 35 23 04
et sur www.ville-la-courneuve.fr

📺 Soirée découverte, tarif unique 3€

📺 Film Jeune public

AD : présentation en avant-première des films « d'Actualités démocratiques »

Prix : tarif plein 5,50€ - tarif réduit 4,50€
tarif abonné 4€ - tarif abonné jeune public, groupes 2,40€ - associations 3,50€
Tarif unique : 4,55€ à toutes les séances du mercredi et celles de 15h et 18h le vendredi.

So British vol 1 📺

Grande Bretagne, 1952-1974, 41 min. **Sélection de courts-métrages du studio anglais Halas et Batchelor (L'Orchestre symphonique, 1964, 8 min ; Hamilton l'éléphant musicien, 1961, 10 min ; Foo Foo passager clandestin, 1960, 6 min ; Le Hibou et la Minette, 1952, 7 min ; Snip, Snap, chiens modèles, 1960, 6 min ; Love Is All, 1974, 4 min.)** Mer.2 à 10h, jeu.3 à 10h

Jean de la Lune 📺

France/Allemagne/Irlande, 2012, 1h35. **De Stephan Schesch. Film d'animation, d'après le best-seller de Tomi Ungerer.** Mer.2 à 14h, vend.4 à 14h00, sam.5 à 14h

CINÉ-GÔTER DE NOUVELLE ANNÉE

Tarif unique 3€. Séance suivie d'un goûter !

Jean de la Lune 📺

France/Allemagne/Irlande, 2012, 1h35. **De Stephan Schesch. Film d'animation, d'après le best-seller de Tomi Ungerer.** Dim.6 à 14h30 📺

Le Hobbit, le voyage inattendu

Etats-Unis/Nouvelle Zélande, 2012, 2h45. **De Peter Jackson, avec Ian McKellen, Martin Freeman et Andy Serkis.** Mer.2 à 16h (3D), ven.4 à 15h45 (3D), sam.5 à 20h30, dim.6 à 18h (3D), lun.7 à 20h30, mar.8 à 17h30.

Mes héros

France, 2012, 1h27. **D'Eric Besnard, avec Josiane Balasko et Gérard Jugnot.** Mer.2 à 19h, ven.4 à 20h30, sam.5 à 18h30, dim.6 à 16h30, mar.8 à 20h30.

Piazza Fontana

Italie, 2012, 2h01, VO. **De Marco Tullio Giordana, avec Valerio Mastrandrea et Pierfrancesco Savino.** Mer.2 à 20h30, ven.4 à 18h30, sam.5 à 16h, lun.7 à 18h.

Selkirk, le véritable Robinson Crusoe 📺

Uruguay, 2012, 1h15, VF. **De Walter Tournier. D'après l'histoire vraie du marin écossais Alexander Selkirk qui inspira l'écrivain Daniel Defoe et son célèbre Robinson Crusoe (1719).** Mer.9 à 14h30, sam.12 à 14h30, dim.13 à 14h30.

L'Odyssée de Pi

États-Unis, 2012, 3D, VO ET 2DVF, 2h05. **D'Ang Lee. Les aventures du jeune Pi Patel (17 ans) et du féroce et superbe tigre du Bengale Richard Parker.** Mer.9 à 16h (VF), ven.11 à 18h30 (VF), sam.12 à 18h (VO), lun.14 à 18h30 (3D, VO), mar.15 à 20h30 (3D, VO).

Télé Gaucho

France, 2012, 1h52. **De Michel Leclerc, avec Eric Elmosnino et Max Moati.** Mer.9 à 20h30, ven.11 à 16h30, sam.12 à 20h30, dim.13 à 16h, mar.15 à 18h30

Les Bêtes du sud sauvage

États-Unis, 2012, VO, 1h32. **De Benh Zeitlin, avec Quvenzhané Wallis et Dwight Henry.** Mer.9 à 18h30, ven.11 à 12h D, sam.12 à 16h, lun.14 à 20h30 📺

Jusqu'à mon dernier souffle

Inde, 2012, 2h50. **De Yash Chopra avec Shah Rukh Khan et Katrina Kaïf.** Vend.11 à 20h30, dim.13 à 18h.

De plus en plus de bus

Plusieurs lignes de bus ont été renforcées depuis quelques jours. L'offre du 143 s'étoffe le dimanche avec une fréquence accrue en journée. Le 173 est renforcé en heures creuses et en soirée la semaine sur un intervalle respectif de 7 minutes 30 et de 15 minutes, mais encore le week-end (16 courses supplémentaires le samedi, 10 courses supplémentaires le dimanche). Quant au 268, son amplitude augmente le matin avec des premiers départs avancés, mais aussi grâce à un renfort en heures de pointe du soir en semaine et le week-end. L'offre du 302 progresse en heures creuses du lundi au vendredi, sans oublier la création d'un service de soirée du lundi au samedi jusqu'à 0h30. Enfin, pour le 354, un nouveau service est créé le dimanche avec un intervalle de 20 minutes.

Numéros utiles

Urgences	47 47 88 (gratuit depuis un fixe)	0 800 54 76 98 (appel gratuit).	reçoit le mercredi après-midi sur rendez-vous au 01 43 93 93 75.	Tous les dimanches et jours fériés 2012: Bodokh, 74, av. Jean-Jaurès à Pantin Tél.: 01 48 45 01 46
Pompiers: 18				
Police-secours: 17				
SAMU: 15				
Centre anti-poison: Hôpital Fernand-Widal Tél.: 01 40 05 48 48	place du Pommier-de-Tél.: 01 43 11 77 30	Commissariat de police:	Permanences des élus	Plaine Commune 21, av. J.-Rimet 93218 Saint-Denis cedex Tél.: 01 55 93 55 55
SOS médecins: 24h/24 et 7 jours/7 Tél.: 08 20 33 24 24	Mairie Tél.: 01 49 92 60 00, du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h; samedi de 8h30 à 12h.	Incivilités, troubles du voisinage, atteintes aux personnes et aux biens: un interlocuteur à votre écoute, au	• M. le maire, Gilles Poux, reçoit sur rendez-vous au 01 49 92 60 00. • Mme la députée Marie-George Buffet reçoit le deuxième lundi de chaque mois en mairie. au 01 42 35 71 97 • M. le président du Conseil général, Stéphane Troussel,	Collecte des déchets  Assurance retraite depuis le 1 ^{er} juillet un nouveau numéro est à votre disposition: 39 60 (2,8 centimes d'euro en heures pleines).
Antenne Alzheimer de La Courneuve: 06 21 21 39 35 ou 06 21 21 39 38				
Solitude écoute (pour les plus de 50 ans) N° Vert 0 800				

Petites annonces

Attention! Les annonces sont publiées sous la responsabilité de leurs auteurs. Cependant la rédaction de *Regards* se réserve la possibilité de refuser une annonce dont les termes induiraient un non respect de la loi, par exemple en matière d'emploi (la législation interdit d'employer ou de travailler « au noir »).

Emploi

Ménage et repassage Personne rapide et très sérieuse recherche heures de ménage ou de repassage.
Tél. : 06 46 31 21 13.

Cours

Diverses disciplines Enseignante, pédagogue et expérimentée, donne cours de maths, physique et chimie, tous niveaux et cours de français, anglais et soutien scolaire.

Accompagnement individualisé ou collectif, stages intensifs pendant les vacances, résultats assurés.

Tél. : 06 45 38 60 08
ou lyne.louise@sfr.fr

Maths et sciences physiques

Enseignant de mathématiques propose soutien et encadrement personnalisés en mathématiques et/ou sciences physiques, de la 6^e à la terminale. Préparation au brevet et au bac.

Tél. : 06 14 48 08 26 (Cesu acceptés).

Maths/physique/chimie

Enseignante donne cours de mathématiques, physique et chimie, de la 6^e à la terminale. Cours de rattrapage, remise à niveau par cours ou stages intensifs. Progrès dès la 1^{re} séance.
Tél. : 06 73 02 41 58 (Cesu acceptés).

Vends

Vélo À vendre, vélo pour fille de 7 à 11 ans, 50€ ; porte-vélo, 3 places, 80€.

Tél. : 06 78 69 01 51.

Croquettes Cause changement de nourriture, vends sac de croquettes light de 15 kg, valables jusqu'en 2014, 60€. Tél. : 01 48 36 08 84.

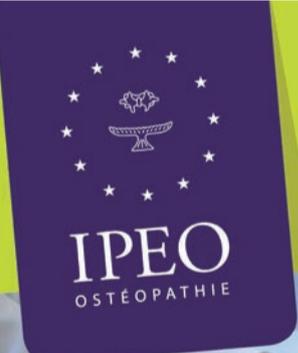
Réfrigérateur

À vendre, très grand réfrigérateur en très bon état, 490€ ; lave-vaisselle encore sous garantie et en excellent état, 390€ ; purificateur d'air, 40€. Tél. : 06 23 37 24 24.

Divers

Bénévoles

Les Restaurants du cœur de La Courneuve recherchent des bénévoles motivés, disponibles les lundi, mardi, jeudi et vendredi, de 8 h à 11 h, pour l'accueil du public et la distribution des aides. **Prendre contact avec Laurence au 01 48 37 30 33.**



CLINIQUE OSTÉOPATHIQUE IPEO
5-13 rue Auger, 93 500 Pantin
01 48 44 09 44

Lundi au vendredi : 9h-13h et 14h30-18h30
Samedi : sur rendez-vous.

**BILAN OFFERT
LORS DE VOTRE PREMIÈRE
VISITE À LA CLINIQUE IPEO**

Que vous souffriez d'un mal de dos, d'une sciatique, de douleurs musculaires, articulaires ou encore de troubles du sommeil, vous pouvez consulter un ostéopathe.

Lors de votre première visite, votre praticien établit le diagnostic en prenant en compte le corps humain dans son ensemble.

Votre ostéopathe applique alors des techniques ciblées destinées à corriger ces troubles et ainsi vous sentir mieux.

www.institut-ipeo.fr

Les soins proposés ne se substituent en aucun cas à un traitement médical en cours mais sont parfaitement complémentaires. Institut Privé d'Enseignement Ostéopathique agréé par le Ministère de la Santé, de la Jeunesse et des Sports.

Annoncez-vous

Pour rédiger votre annonce, écrivez votre texte ci-dessous ou sur papier libre, lisiblement et sans abréviations.

Nom/ Prénom

Adresse

Tél. : _____ courriel : _____

Faites parvenir votre texte à *Regards* par courrier au : 33, avenue Gabriel-Péri.93120 La Courneuve ou sur le site Internet : www.ville-la-courneuve.fr - rubrique *Regards* (le mag) : *Passez votre annonce*

École maternelle Poincaré

Réfectoire relooké pour les fêtes



À l'occasion des fêtes de fin d'année, Francine Gueant, référente de cantine de l'école maternelle Poincaré, a orné les murs jaunes du réfectoire de sapins décorés, de tissus colorés et autres boules brillantes et cotillons dorés. Depuis des semaines, Francine s'attelle à la tâche pour plonger les enfants dans la magie de Noël. Selon Nat-Elio, 4 ans, et plusieurs de ses petits camarades, « y'a plein de couleurs dans la salle à manger et c'est beau ! »... ●

À l'école maternelle Poincaré, la fête a battu son plein dans un réfectoire joyeusement décoré aux couleurs de Noël.

AGENDA

6 JANVIER

Ciné-goûter de la nouvelle année



Jean de la Lune de Stephan Schesch.
Cinéma *L'Étoile*, 1, allée du Progrès,
à 14h30. Tarif unique : 3 euros.
Séance suivie d'un goûter !

8 JANVIER

Vœux du maire aux personnalités

Soirée en direction des acteurs de la vie associative, du monde sportif, des membres des comités de voisinage, des artistes.

Salle des fêtes de l'Hôtel de ville,
à 18h.

DU 9 AU 27 JANVIER

Au cabaret Tchekhov

Création théâtrale de la troupe du Centre dramatique, inspirée des

petites pièces de Tchekhov jouées en plein air dans les quartiers de la ville l'été dernier.

Centre culturel Jean-Houdremont,
à 20h30 le mercredi 9, les jeudis,
vendredis et samedis, et à 16h30 les
dimanches. Tarifs : 16€ (plein), 11€
(réduit) et 8€ pour les Courneuvien.

10 JANVIER

Atelier Prévention des chutes

Espace jeunesse Guy-Môquet à 8h15,
ou à la Maison Marcel-Paul à 9h45
ou à 11h.

Renseignements et inscriptions
au 01 43 11 80 62.

15 JANVIER

Pour une ville apaisée

Les règles du stationnement changent au quartier du Centre-ville, la Gare et aux Quatre-Routes.

+INFOS PAGE 3

16 JANVIER

Vaccinations

Centre municipal de santé (CMS),
20 av. du Général-Leclerc, salle de PMI
au 2^e étage, de 13h30 à 15h30.

19 JANVIER

Futsal

Seniors masculins, promotion honneur, La Courneuve-Paris 15.
Gymnase Béatrice-Hess, à 16h.

19 JANVIER

Musiques du monde Boya + Maliètes

Boya explore le répertoire balkanique entre joie et mélancolie, Maliètes les cultures musicales autour de la mer Egée.

Espace jeunesse Guy-Môquet, 19h30.

20 JANVIER

Football

-17 ans, excellence, La Courneuve-Aulnay-sous-Bois.

Stade Nelson-Mandela, à 13h.

20 JANVIER

Autour du thé

La Cérémonie du thé consiste à préparer le thé vert en poudre appelé « matcha » de manière cérémoniale et à le servir à un petit groupe d'invités.

Parc départemental Georges-Valbon, de

14h à 14h30, de 15h à 15h30 ou de 16h à 16h30. Inscription obligatoire à la Maison du Parc, 01 43 11 13 00.

25 JANVIER

Masterclass de soundpainting

Un langage de direction d'orchestre et de composition en temps réel, en présence de son créateur, le compositeur new-yorkais Walter Thompson.

CRR 93, 41 avenue Gabriel Péri,
de 10 à 18h, entrée libre sur
réservation au : 01 43 11 21 10.

27 JANVIER

Concert de restitution de la masterclass de soundpainting.

CRR 93, à 16h, entrée libre sur
réservation au : 01 43 11 21 10.

JUSQU'AU 28 JANVIER

Bibliobus

Fermeture de la médiathèque John-Lennon. Le bibliobus prend donc le relais.

Place de la Fraternité, chaque samedi,
de 14h30 à 18h30.

LA COURNEUVE - Centre-ville

EXCEPTIONNEL à LA COURNEUVE
Résidence BBC de 55 appartements avec **espaces verts**
et **jardins privatifs en cœur de résidence.**



Découvrez la vidéo

de votre future résidence sur :

<http://www.monimmo.net/alizarine/>

Alizarine
RÉSIDENCE



PROMOTEUR - CONSTRUCTEUR
INFINIM
GRUPE CIBEX

**DÉMARRAGE
DES TRAVAUX**



Tram ligne 1
Hôtel-de-Ville



Appartements du studio au 4 pièces
aux volumes confortables.
Pour vous assurer calme et sérénité,
les bâtiments ne comportent que
quelques appartements par étage.

Appelez notre conseiller
dès maintenant au

0 805 69 62 89

Appel gratuit depuis un poste fixe

TVA réduite sous réserve d'éligibilité. • L'obtention du prêt à taux zéro plus est soumise à conditions. • Les avantages cumulés du PTZ et du label BBC sont soumis à conditions. Voir avec notre conseiller de vente. • Label BBC « bâtiment basse consommation », démarche visant à l'obtention de la certification à l'achèvement des travaux, garantissant des performances énergétiques exceptionnelles.

Retrouvez tous nos programmes immobiliers : www.infinim.fr

Doris et Caroline, de la librairie *La Traverse*.

« Donner le goût, l'appétit pour la lecture et l'écriture »

Elles disent tenir « la plus jolie librairie de La Courneuve ». Il y a deux ans, Doris Séjourné et Caroline Sayanouanchan ouvraient *La Traverse*. Filles de Pantin et d'Aubervilliers, folles de bouquins, elles ont su faire partager leur passion avec les ados et les voisins, les gros durs, les mamans harassées et leurs bambins, les papys ou les lycéens. Récompensées par deux prix récents pour leur formidable mais fragile entreprise en forme de partenariats culturels, elles poussent aujourd'hui un cri d'alarme.

« Un honneur extrême. Oui, pour nous, recevoir le prix coup de cœur du concours Créatrices d'avenir est un honneur extrême. L'an passé, nous avons été touchées d'obtenir le prix spécial du jury du concours Challenge de la création. Cette deuxième récompense signifie que notre très petite entreprise, malgré son chiffre d'affaires faiblard, est reconnue comme un acteur économique à part entière par ses pairs qui voient bien le rayonnement de la culture que nous instaurons et la valorisation du territoire en mouvement. Nous travaillons avec les villes de Stains, Drancy ou Bobigny, et les Balbiniens et les Albertivillariens viennent chez nous. Nous avons très vite été conviées à faire partie du jury de plusieurs prix décernés par le Salon du livre et de la presse jeunesse de Montreuil.

Et donc, il est d'autant plus triste, au même moment, de ne pas être reconnues par l'entité numéro Un du livre en France, le Centre national du Livre (CNL), qui vient de nous refuser une aide. De quoi s'agit-il ? À la naissance de la librairie, le Conseil régional, le CNL, l'association pour le Développement des librairies de création (ADELC), la Direction régionale des affaires culturelles (DRAC), nous ont aidées avec des subventions. L'an passé, la Région a bien voulu dire ok à nouveau. Cette année, on a décidé de solliciter le CNL. Mais nous nous



Virginie Salot

sommes heurtées à un refus. Les premiers à réagir ont été les éditeurs, dont nous faisons connaître les nouveautés par des critiques postées sur notre site Web, des séances de dédicace, des rencontres avec les auteurs, des animations diverses et variées dans la librairie et hors les murs. Ils savent bien, eux, que nous sommes des dénicheuses de talents que l'on donne illico envie de lire.

« Un refus triste et inadmissible »

Nous sommes fières de notre boulot à *La Traverse*. Ce refus du CNL, nous le trouvons triste, et même inadmissible. Nous demandons donc à tous, lecteurs, auteurs, éditeurs, partenaires, confrères, artistes, amis... d'écrire à Aurélie Filippetti, ministre de la Culture.

Certains ont réagi au quart de tour. La députée Marie-George Buffet nous a appelées illico. Écoutez ce qu'écrit à la ministre M^{me} Nkuni, présidente de l'amicale des locataires de l'allée des Tilleuls : « *La librairie La Traverse est une bouée de sauvetage culturelle pour nous, nos familles et nos enfants. Je vous signale que cette librairie a permis à beaucoup de personnes de se reconstruire ; elle connaît une situation grave et injuste...* ». Un médecin généraliste qui exerce à Villiers-le-Bel signe ces mots : « *La joie et la richesse offertes par La Traverse sont encore plus nécessaires qu'une belle soirée dans un festival. Nos vies minuscules méritent d'être choyées. Je me joins à Doris et Caroline avec force et espérance pour vous voir, Madame la ministre, défendre avec ambition l'avenir de La Traverse, soumis à votre autorité.* » Toute l'année le partenariat culturel que nous tissons

avec tous les publics nous prouve le potentiel de création, de passion, de curiosité des Courneuviens de tous les âges. Les lycéens de Jacques-Brel nous émerveillent, et avec les petits de Saint-Exupéry on vit des moments de grâce. Nous rêvons d'encre plus d'actions ensemble, pourquoi pas de comités de lecture avec tous les primaires... Au fait, profitons-en pour annoncer la venue le 25 janvier, d'Olivier Brunhes, avec son roman *La Nuit du chien* (éd. Actes Sud). Les jeunes vont l'adorer. »

Propos recueillis par Claire Moreau-Shirbon

Site de la librairie : <http://www.librairie-la-traverse.fr/>
Pour écrire son soutien :
Madame la Ministre de la Culture
et de la Communication, 3, rue de Valois -
75001 PARIS. Ou par mail à :
livre-lecture@culture.gouv.fr